

ЛАТИНСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ И СОВРЕМЕННАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПРАКТИКА.

Пулатова С.М.

Ассистент кафедры «Узбекский и иностранные языки»
Термезского филиала Ташкентского государственного медицинского
университета.

Аннотация: В данной статье рассматриваются роль и значение латинской терминологии в медицине, а также её использование в современной международной медицинской практике. Латинский язык издавна является основным научным языком науки, в частности медицины, и сегодня он составляет основу медицинской терминологической системы. В статье анализируется роль латинского языка в обеспечении единообразного толкования медицинских терминов на международном уровне, роль латинских суффиксов и аффиксов в образовании медицинских слов, а также их значение для ясной и понятной коммуникации в глобальной медицинской коммуникации. Исследование охватывает стандартизацию латинских терминов, используемых в современной медицине наряду с английским, русским и другими языками, методы их преподавания в образовательном процессе и их роль. В заключении отмечается, что латинская терминология является неотъемлемой частью современной медицинской коммуникации и играет важную роль в формировании единого научного языка среди медицинских специалистов.

Ключевые слова: латинская терминология, медицинские термины, международная медицинская практика, медицинская коммуникация,

Annotation. This article examines the role and significance of Latin terminology in medicine, as well as its use in modern international medical practice. Latin has long been the primary scientific language of science, particularly of medicine, and today it forms the foundation of the medical terminological system. The article analyzes the role of Latin in ensuring the uniform interpretation of medical terms at the international level, the function of Latin suffixes and affixes in the formation of medical words, and their importance for clear and comprehensible communication in global medical discourse. The study covers the standardization of Latin terms used in modern medicine alongside English, Russian, and other languages, the methods of teaching these terms in the educational process, and their significance. The conclusion emphasizes that Latin terminology is an integral part of modern medical communication and plays an important role in shaping a unified scientific language among medical professionals.

Keywords: Latin terminology, medical terms, international medical practice, medical communication, medical education.

Введение: Латинский язык является основой для создания и совершенствования новых терминов. Латинский язык полностью соответствует правилам и методике составления истории болезни, латинские термины приняты во всем мире. Врач, знающий латинскую терминологию, но знающий английский или другие европейские языки, может правильно выписать рецепт, оформить медицинские документы и объяснить пациентам суть проблемы. С другой стороны, знание латинского и европейского языков помогает специалисту успешно пройти стажировку за границей, работать с научной литературой, выявлять закономерности использования латинизмов в различных системах медицинской терминологии. Термины, используемые в науке, кратко и точно описывают понятия, их характеристики и функции. Общее количество медицинских терминов достигает нескольких сотен тысяч. Эта система охватывает морфологические образования в организме человека, заболевания, методы диагностики, лечения, лекарственные средства и прочее. Латинский язык имеет четкие правила словообразования терминов. Освоив эти правила, врач сможет понять новые, неизвестные ему термины, предположить происхождение, локализацию и влияние различных образований и процессов на организм. Это, в свою очередь, положительно скажется на практике врача.

Актуальность исследования: Изучена этимология медицинских терминов и особенности их перевода на некоторые европейские языки, а также проанализированы зарубежные публикации по данной теме. Наряду с классическими методами анализа и синтеза использовались текстологические, лексикологические и компаративные (сравнительные) методы. Латинский язык традиционно является краеугольным камнем терминологии в медицине, анатомии и фармации. Международный стандарт терминологии по анатомии — Terminologia Anatomica — имеет латинскую основу. В фармацевтической терминологии латинский язык играет важную роль в названии лекарств, ботанической классификации и международном наименовании. Для стабильности терминологии и номенклатуры латинский язык полезен как «нейтральный» язык — он обеспечивает большую стандартизацию по сравнению с изменчивыми современными языками. Медицинские слова часто состоят из латинских или греческих терминов: например, этимологические элементы, такие как «-itis», «-osis», «arteria». Существуют международные стандарты терминологии (например, в анатомии) — это создает общий язык для специалистов, работающих на разных языках.

Анализ и результаты: В настоящее время в преподавании и использовании медицинской терминологии применяются новые педагогические методы: интерактивные технологии, мультимедиа, уроки, направленные на профессионально ориентированное использование языка. В обучении используются учебники, словари терминологии, интерактивные занятия, языковые лаборатории и различные педагогические технологии. Установлено, что эффективно обучать студентов, предлагая им переводить и анализировать латинские термины на узбекский, русский, английский языки. Учитывая следующий анализ, мы можем эффективно освоить медицинскую терминологию и современные методы:

Вести отдельный словарь основных анатомических и клинических терминов на латинском языке: определение понятий префикса (приставки) и суффикса (окончания). Сравнение терминов по схеме: латинский → английский → узбекский (или нужный язык) — это помогает более глубокому пониманию значения. Использование интерактивных технологий на уроках — мультимедийные презентации, онлайн-тесты, визуальные карточки. При изучении терминологии необходимо не упускать из виду контекст, слово является не только термином, но и средством, используемым в профессиональной практике.

Выводы: В ходе работы мы попытались определить роль и место латинского языка для врача в современной международной медицине и пришли к следующему выводу: студенты-медики, особенно наши соотечественники, должны знать латинский язык, во-первых, потому что 2/3 словарного запаса романско-германских языков заимствованы из латыни, и знание этого языка приведет к пониманию своих зарубежных коллег. Во-вторых, большинство медицинских терминов имеют латинское происхождение, что способствует формированию ценной терминологической базы, которую врач может использовать в своей практике.

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бакаев Нажмиддин Бакаевич. (2022). Проблемы обучения латинской анатомической терминологии в полилингвальной группе и пути их решения. Eurasian journal of academic research, 2(9), 49–56. <https://doi.org/10.5281/zenodo.7073544>
2. Shahobiddin Sharofiddinovich Shodiev. Bakaev Najmaddin Bakaevich. (2020). The role of the Latin language in the history of world statehood. ISJ Theoretical & Applied Science, 05 (85), 367-372. Soi: <http://s-o-i.org/1.1/TAS-05-85-71>

Doi: <https://dx.doi.org/10.15863/TAS> Scopus ASCC: 1203. The role of the latin language in history of world statehood.

3. Zikiryayeva Manzura Mavltonovna, Hakimova Muhabbat Alimovna Psychology in teaching English language. Innovative Academy Research Support Center. <https://doi.org/10.5281/zenodo>.
4. Medical dictionary. (London, 1984); Dorland's illustrated medical dictionary. (Philadelphia, 1974); Stedman's medical dictionary. (Baltimore, 1982),
5. Энциклопедический словарь медицинских терминов. (М., 1984).
6. Dunglison. R. A dictionary of medical science.-Philadelphia, 1874;
7. Clark Hall J. R. Concise Anglo-Saxon Dictionary.-Cambridge, 1962;
8. Stratmann F.H., Bradley H. A Middle English Dictionary. -London, 1963.
9. Сафаров Ш. Прагмалингвистика. -Т.: Ўзбекистон миллий энциклопедияси давлат илмий нашриёти, 2008.